

The Theophany of Our Lord Jesus Christ - January 6th

Opening Hymn: God Reveals Himself (*last page*)

FIRST ANTIPHON:

When Israel came forth from Egypt, / the house of Jacob from a people of alien tongue
Through the prayers of the Mother of God, O Savior, save us.

Judah became His sanctuary, / Israel His domain.
Through the prayers of the Mother of God, O Savior, save us.

Why is it, O Sea that you flee? / O Jordan, that you turn back?
Through the prayers...

Glory be: Now and ever:
Through the prayers...

SECOND ANTIPHON:

I love the Lord because He has heard / my voice in supplication.
O Son of God, baptized by John in the Jordan, save us who sing to You: Alleluia.

Because He has inclined His ear to me, / on the day that I called.
O Son of God, baptized ...

The cords of death encompassed me, / the snares of the abyss seized me.
O Son of God, baptized ...

Gracious is the Lord and just, / and our God is merciful.
O Son of God, baptized ...

Then we sing the "Hymn to the Only-begotten Son"

THIRD ANTIPHON:

Give thanks to the Lord for He is good, / for His mercy endures forever.

At Your baptism in the Jordan O Lord * the worship of the Trinity was revealed, * for the Father's voice bore witness to You, * calling You His "beloved Son," * and the Spirit in the form of a dove confirmed the truth of these words. * O Christ God, * Who appeared and enlightened the world, glory be to You!

Let the house of Israel say: / "He is good, His mercy endures forever."
At Your baptism..

Let the house of Aaron say: / "He is good, His mercy endures forever."
At Your baptism... (see tropar below)

Let those who fear the Lord say: / “He is good, His mercy endures forever.”

At Your baptism...

ENTRANCE HYMN:

Blessed is He Who comes in the Name of the Lord. We bless You from the house of the Lord.
God the Lord has revealed Himself to us.

Tropar Tone 1:

At Your baptism in the Jordan O Lord * the worship of the Trinity was revealed, * for the
Father’s voice bore witness to You, * calling You His “beloved Son,” * and the Spirit in the form
of a dove confirmed the truth of these words. * O Christ God, * Who appeared and enlightened
the world, glory be to You!

Kontakion Tone 4:

You have revealed Yourself to the world today, * and Your light, O Lord, has shined upon us. *
We recognize You and exclaim to You: * “You have come and revealed Yourself, O Inaccessible
Light.”

Instead of “Holy God”:

All you who have been baptized into Christ, have put on Christ. Alleluia.

Prokimenon Tone 4:

Blessed is He Who comes in the name of the Lord; / God the Lord has revealed himself to us.
v. Give thanks to the Lord, for He is good, His mercy endures forever.

Alleluia. (Tone 4)

v. Give to the Lord you sons of God; give to the Lord glory and praise.
*v. The voice of the Lord is over the waters; the God of glory thunders; the Lord is over many
waters.*

Instead of “It is truly proper...”

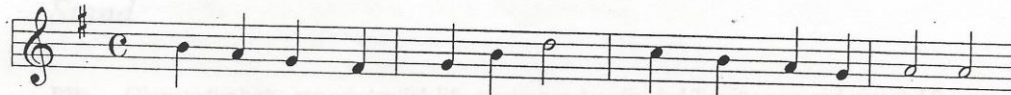
O my soul, extol Him Who was baptized, in the Jordan, Christ the King.

No tongue has the power to fittingly extol you; and even a supernatural mind is powerless
to glorify you, O Mother of God. But in your graciousness, accept our faith because you know
our holy ambition; for you are the Protectress of Christians.

Communion: The grace of God our Savior has appeared to all men. Alleluia.

The Order of Great Vespers

God Reveals Himself to Us



God re-veals Him - self to us, as Three Ho - ly Per-sons,
God the Fa - ther's voice is heard, from the high-est hea-ven,
From on high, the Spi - rit God, as a dove ap - pear-ing,



at the Jor-dan wa - ter's bank, at the Lord's bap - ti - sm.
"This is my be - lo - ved Son; for the world He's gi - ven"
fills the air a - bove the earth, with the light of hea-ven.

Jordan River is amazed - this is such a wonder!
God's own Son will be baptized, by John the Forerunner.

Waters of the seas pull back, splitting for the Savior,
Not believing He is born, just of human nature.

Faithful people come with haste, to the springs and rivers;
Life-filled water they will take, blessed by God the Spirit.

To the Jordan let us go, for the water blessed,
Baptized once, we'll find again, our own spirits refreshed.

May the Jordan water bring, holy help from heaven,
and may God be blessed and praised, today and forever.

Бог ся нам обявив, трех святых Особах,
Як Христос ся хрестив, на Йорданських водах.

Из небесних вижин, Бог Отець голосить
То є мій милий Син, що нам мир приносить.

А горою Бог Дух, голубом злітає,
І надземський воздух, світлом наповняє.

Boh sja nam ob-ja-viv
v trech svja-tych O-so-bach
Jak Chris-tos sja chres-tiw
Na Jor-dan-skich vo-dach.

Iz ne-bes-nich vyž-in
Boh O-tec ho-lo-sit
To je mi my-ly Syn
ščo nam myr pry-no-syt.

A ho-rg-ju Boh Duch
ho-lu-born zli-ta-jet
I nad-zem-sky voz-dux
svit-lom na-pov-nja-je.

Down in the gullies You make springs to rise
water shall go down between the mountains.